

Урок 11

Научиться рассказывать, кто Вы по профессии, и спрашивать названия новых предметов.

This is English USA on VOA. Now lesson 11 (eleven).

В эфире одиннадцатый урок из серии "Так говорят в Америке".

У микрофона Анна Филиппова.

Сегодня Вы научитесь рассказывать, кто Вы по профессии, и какую работу выполняете, а также спрашивать названия незнакомых предметов.

Кроме того, мы повторим слова и выражения из прошлых уроков.

А теперь – новые слова и выражения:

- bookⁱ — книга
- cafeteria — столовая; кафетерий
- class (lesson) — урок
- factory — фабрика
- geography — география
- country — страна
- globe — глобус
- student — ученик
- picture — картина
- worldⁱⁱ — мир
- principal — директор школы
- secretary — секретарь
- Europe — Европа
- big — большой
- goodⁱⁱⁱ — хороший
- Russia — Россия
- Germany — Германия
- Poland — Польша
- Hungary — Венгрия
- study — изучать
- record — записывать

Мартин Лернер приходит в начальную школу и разговаривает с учителями и детьми.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">– Excuse me, where is the principal's office?– Go straight ahead then turn left.– Thanks. | <ul style="list-style-type: none">– Извините, где кабинет директора?– Идите прямо, затем поверните налево.– Спасибо. |
|---|--|

- Good morning. I'm Martin Learner.
- Oh, you're the reporter! I'm Tina Goodplace. I'm Missis Weaver's secretary.
- How're you?
- Fine, thanks. Come with me. Mrs. Weaver is in the cafeteria.

Where are you from, Mr. Learner?

- I live in Baltimore.
- Classes begin at eight-fifteen. Here we are. Come in.
- Thanks.
- Mrs. Weaver, this is Martin Learner.
- Good morning, Mrs. Weaver. I'm happy to meet you.
- Thank you. How're you?
- Fine, thanks. How're you?
- Fine, thanks. Please sit down. Would you like coffee?
- Yes, please.
- Good bye, Mr. Learner.
- Good bye. Thank you for your time.
- Milk, sugar?
- No, thanks.
- You're a reporter?
- Yes, I report news on the radio. I work at the Voice of America.^{iv}
- That's interesting. I'm the principal. I'm a teacher, too. I teach art.
- Wonderful!
- Come see the children.
- Thank you.

-
- Hallo, Helen.
 - Good morning, Howell. Mr. Learner, this is Howell Marks.
 - Hallo. Are you a teacher?
 - Yes, I teach the fifth grade. Are you a teacher?
 - No, I'm a reporter. I report news on the Voice of America.

- Доброе утро. Я – Мартин Лернер.
- А, Вы – тот репортер! Меня зовут Тина Гудплейс. Я секретарь миссис Вивер.
- Как Вы поживаете?
- Хорошо, спасибо. Пойдемте со мной. Миссис Вивер – в кафетерии.

Откуда Вы, мистер Лернер?

- Я живу в Балтиморе.
- Уроки начинаются в восемь пятнадцать. Вот мы и пришли, заходите.
- Спасибо.
- Миссис Вивер, это Мартин Лернер.
- Доброе утро, миссис Вивер. Рад познакомиться с Вами.
- Спасибо. Как Вы поживаете?
- Хорошо, спасибо. Как Вы поживаете?
- Хорошо, спасибо. Пожалуйста, присаживайтесь. Хотите кофе?
- Да, пожалуйста.
- До свидания, мистер Лернер.
- До свидания. Спасибо за внимание.
- Молоко, сахар?
- Нет, спасибо.
- Вы – репортер?
- Да, я делаю новостные репортажи на радио. Я работаю в "Голосе Америки".
- Это интересно. Я – директор (школы). Я также и учитель. Я преподаю искусство.
- Чудесно!
- Пойдемте, посмотрим детей.
- Спасибо.

-
- Здравствуйте, Хэлэн.
 - Доброе утро, Хауэлл. Мистер Лернер, это – Хауэлл Маркс.
 - Здравствуйте. Вы учитель?
 - Да, я преподаю пятиклассникам. Вы учитель?
 - Нет, я журналист. Я делаю новостные репортажи на "Голосе Америки".

- Good! Come see my fifth grade.
- Thanks.

- Прекрасно. Пойдемте, посмотрим мой пятый класс.
- Спасибо.

Послушайте эти предложения.

- I'm a reporter. I report the news.
- I'm a teacher. I teach art.
- I'm a teacher. I teach fifth grade.

Называя свою профессию, Вы употребляете существительное, которое образуется от соответствующего глагола плюс суффикс **-er**, например:

- work – worker
- teach – teacher
- report – reporter

Послушайте.

- I'm a reporter. I report.
- I'm a teacher. I teach.
- I'm a teacher. I teach.
- He is a teacher. He teaches.
- He is a reporter. He reports.
- She is a teacher. She teaches.

В третьем лице единственного числа к глаголу добавляется окончание **-s** или **-es**, например:

- I report. — He reports.
- I teach. — She teaches.

Послушайте нас – сотрудников "Голоса Америки".

- I'm a producer. I produce shows.
- He is a producer. He produces shows.
- I am a broadcaster. I broadcast for the Voice of America.
- She is a broadcaster. She broadcasts for the Voice of America.

Послушайте, что говорят эти люди, а затем скажите, чем они занимаются.

- He is a teacher.
 -
- He is a reporter.
 -
- She is a teacher.
 -

Говорите, живее: He teaches.

He reports.

She also teaches.

Послушайте еще.

- Here we are. Come in.
- Hi. I'm Martin learner.
- Hi.
- Who are you?
- Roberta. ... What's that?
- It's a tape-recorder. Listen. ... Tell me your name.
- Roberta Miller.
- Where do you live?
- I live at 34 Harrison Street.
- What's that, Roberta?
- It's a map. We're studying geography. It's a map of Europe.
- Thank you. Let's listen to that.

-
- *Roberta Miller.*
 - *Where do you live?*
 - *I live at 34 Harrison Street.*
 - *What's that, Roberta?*
 - *It's a map. We're studying geography. It's a map of Europe.*

- Вот мы и пришли. Заходите.
- Привет. Меня зовут Мартин Лернер.
- Привет.
- Кто Вы?
- Роберта. ... Что это такое?
- Это магнитофон. Послушай. ... Скажи мне свое имя.
- Роберта Миллер.
- Где ты живешь?
- Я живу на Гарисон Стрит, 34.
- Что это такое, Роберта?
- Это карта. Мы изучаем географию. Это карта Европы.
- Спасибо. Давай послушаем это.

-
- *Роберта Миллер.*
 - *Где ты живешь?*
 - *Я живу на Гарисон Стрит, 34.*
 - *Что это такое, Роберта?*
 - *Это карта. Мы изучаем географию. Это карта Европы.*

"Голос Америки", Вашингтон. В эфире наша программа "Так говорят в Америке".
У микрофона Анна Филиппова. Со мной в студии наши сотрудники – Barbara Markoff и Paul Kearney.

Сегодня Вы научились рассказывать, какую работу выполняют люди разных профессий.
Во второй части урока Вы научитесь спрашивать о названиях незнакомых предметов.

Мартин Лернер посещает начальную школу и беседует с детьми. Он задает им вопросы о названиях разных стран и предметов.

-
- Hallo. Who are you?
 - I'm Jane. Who are you?
 - I'm Martin. I'm a reporter.
 - Mr. Learner reports the news on the radio.
 - I report the news on the Voice of America. ...
 - What's that, Jane?
 - It's Europe.
 - What country is that?
 - It's... It's Poland?

- Здравствуй. Как тебя зовут?
- Меня зовут Джейн. Как Вас зовут?
- Меня зовут Мартин. Я журналист.
- Мистер Лернер делает новостные репортажи на радио.
- Я делаю новостные репортажи на "Голосе Америки"... Это что, Джейн?
- Это Европа.
- Какая это страна?
- Это..., это Польша?

- That's right. What's that?
- It's Hungary.
- Good! Can you spell *Hungary*?
- H-U-N-G-A-R-Y.
- Thank you, Jane.
- Martin, come see these students.
- Hallo.
- Hi!
- Hi.
- May I record you?
- Sure.
- OK... What's that?
- It's a tape-recorder.
- It's very big!
- I'm a reporter. I report news on the radio.
I need a good tape-recorder.
- Oh!
- What's that you're studying?
- It's a globe.
- What's a globe?
- It's a map.
- It's a map *shaped*^v like the world.
- What are you studying?
- Geography.
- We're studying Europe.
- I see. Show me Europe.
- Here.
- Please show me Germany.
- Here.
- Please show me Italy.
- Here.
- Please show me Denmark.
- Is it here?
- Yes. Show me Russia.
- It's an old globe. It's here, I think.
- It's here, I think.
- Look here. It's right here.

- Верно. Что это?
- Это Венгрия.
- Хорошо! Можешь произнести *Hungary* по буквам?
- H-U-N-G-A-R-Y.
- Спасибо, Джейн.
- Мартин, подойдем, к этим ученикам.
- Привет.
- Привет!
- Привет.
- Можно, мне записать вас?
- Конечно.
- Окей... то это?
- Это магнитофон.
- Он очень большой!
- Я – репортер. Я делаю новостные репортажи на радио. Мне нужен хороший магнитофон.
- О!
- Что это такое вы изучаете?
- Это глобус.
- Что это такое – глобус?
- Это карта.
- Это – карта, имеющая форму земного шара (мира).
- Что вы изучаете?
- Географию.
- Мы изучаем Европу.
- Понятно. Покажите мне Европу.
- Вот (здесь).
- Покажите мне Германию.
- Вот.
- Пожалуйста, покажите мне Италию.
- Здесь.
- Покажите, пожалуйста, Данию.
- Она здесь?
- Да. Покажите мне Россию.
- Это старый глобус. Я думаю, она – здесь.
- Она здесь, я думаю.
- Посмотрите. Она – вот здесь.

Чтобы узнать название разных предметов, мы задаем вопрос: Что это? — **What's that?**

Послушайте.

- *What's that?* — It's a map.
- *What's that?* — It's a tape-recorder.
- *What's that?* — It's a globe.

*Мы советуем записать название предмета, слова, чтобы лучше запомнить его.
Помните ли Вы эти слова из прошлых уроков?*

- *What's that?* — It's a road.
- *What's that?* — It's a river.
- *What's that?* — It's a building.
- *What's that?* — It's a school.
- *What's that?* — It's an airport.

Что это? — **What's that?**

Повторите этот вопрос вслед за Полом и Барбарой.

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| – <i>What's that?</i> | <i>What's that?</i> |
| – <i>What's that?</i> | <i>What's that?</i> |

Thank you.

Теперь Вы сами задавайте этот вопрос. Вы спрашиваете, а Мартин будет отвечать. Начинайте.

- | | |
|---------------------|----------------------------------|
| – ... | <i>Спрашиваете: What's that?</i> |
| – It's a car. | |
| – ... | <i>What's that?</i> |
| – It's a telephone. | |
| – ... | <i>What's that?</i> |
| – It's a map. | |
| – ... | <i>What's that?</i> |
| – It's a globe. | |

Послушайте еще.

- | | |
|---|---|
| – Mr. Learner, come here, please... This is Robin and Melissa. <i>They are making a picture-book.</i> ^{vi} | – Мистер Лернер, подойдите сюда, пожалуйста
Это Робин и Мелисса. Они делают книгу с картинками. |
| – Show me your book, please... Who is that? | – Покажите мне вашу книгу, пожалуйста. ... Кто это? |
| – He's a driver. | – Он – водитель. |
| – <i>He drives a truck in Germany.</i> ^{vii} | – Он водит грузовик в Германии. |
| – Who is that? | – Кто это? |
| – She's a teacher. She teaches <i>school</i> in Greece. | – Это учительница. Она преподает в школе в Греции. |

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">– Who is that?– She is a writer. She writes stories.– What's that?– It's a school in Poland.– What's that?– It's a factory in Hungary.– Thank you. I like your book. | <ul style="list-style-type: none">– Кто это?– Это писательница. Она пишет рассказы.– Что это?– Это школа в Польше.– Что это?– Это фабрика в Венгрии.– Спасибо. Мне нравится ваша книга. |
|--|---|

Подведем итоги и закрепим пройденный материал.

Сегодня мы выучили следующие слова и выражения (*повторяйте их, пожалуйста, вслед за Полом*):

Существительные:

- | | |
|--|-----------|
| – рисование — art | art |
| – книга — book | book |
| – столовая; кафетерий — cafeteria | cafeteria |
| – урок — class | class |
| – страна — country | country |
| – фабрика — factory | factory |
| – география — geography | geography |
| – рынок — market | market |
| – гавань — harbor | harbor |
| – глобус (земной шар) — globe | globe |
| – класс — grade | grade |
| – картина — picture | picture |
| – директор школы — principal | principal |
| – секретарь — secretary | secretary |
| – ученик; студент — student | student |
| – мир — world | world |

Названия стран и континентов:

- | | |
|-----------------------------|---------|
| – Европа — Europe | Europe |
| – Италия — Italy | Italy |
| – Венгрия — Hungary | Hungary |
| – Россия — Russia | Russia |
| – Германия — Germany | Germany |
| – Польша — Poland | Poland |

Выучили глаголы:

- | | |
|------------------------------|--------|
| – записывать — record | record |
|------------------------------|--------|

– изучать — **study**

study

Прилагательные:

– большой — **big**

big

– хороший — **good**

good

Вопросительные слова:

– Кто? — (Например, – Кто это?) — **Who?** (For example, – Who is that?) Who is that?

– Что? — (Например, – Что это?) — **What?** (For example, – What's that?) What's that?

– Какой (какая)? — (Например, – Какая это страна?) — **What?**
(For example — What country is that?)

What country is that?

– Что это вы изучаете? — **What's that you're studying?**

What's that you're studying?

– Что это? – Это глобус. — **What's that? — It's a globe.**

What's that? — It's a globe.

Выражения:

– Хотите...? — **Would you like...?**

Would you like...?

– Хотите кофе? — **Would you like some coffee?**

Would you like some coffee?

"Голос Америки", Вашингтон.

В эфире одиннадцатый урок английского языка из серии "Так говорят в Америке".

На следующем уроке Вы научитесь рассказывать о разных профессиях и видах работ.

Послушайте некоторые слова и выражения из следующего урока:

– фасоль — **beans**

– помидоры — **tomatoes**

– тыква; кабачок — **squash**

– лук — **onion**

– горох — **peas**

– пища; еда — **food**

– торт — **cake**

– пшеница — **wheat**

– соевые бобы — **soybean**

– сахар — **sugar**

– картофель — **potatoes**

– молоко — **milk**

– мать — **mother**

– бабушка — **grandmother**

– дочь — **daughter**

– сын — **son**

- дедушка — **grandfather**
- банкир — **banker**
- механик — **mechanic**
- юрист — **lawyer**
- подрядчик — **contractor**
- садовник — **gardener**
- первый — **first**
- второй — **second**
- третий — **third**
- четвертый — **fourth**
- шестой — **sixth**
- восьмой — **eighth**
- десятый — **tenth**
- строить — **build**
- варить — **cook**
- выращивать — **grow**
- воспитывать — **raise**
- заниматься сельским хозяйством — **farm**

Дорогие друзья.

Мы ждем Ваших писем с отзывами и пожеланиями по поводу нашей программы.

Пишите нам по адресу:

"Голос Америки", почтовый ящик 281,
Вашингтон, Округ Колумбия,
Почтовый индекс 20044,
Соединенные Штаты Америки.

Повторяю:

"Голос Америки", почтовый ящик 281,
Вашингтон, Округ Колумбия,
Почтовый индекс 20044,
Соединенные Штаты Америки.

Наша программа из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.

ⁱ Поговорки: **Sell an old coat, and buy a new book.** — Продай старое пальто и купи новую книгу.
Choose a book as you choose a friend. — Выбирай книгу, как выбираешь друга.

ⁱⁱ Поговорка: **It takes all sorts of people to make the world.** — Чтобы создать мир, нужны всевозможные типы людей.

ⁱⁱⁱ **A good name is better than riches.** — Доброе имя лучше богатства.

^{iv} Когда называют место своей постоянной работы или место постоянного пребывания (дома — at home; на работе — at work), чаще всего, используют предлог **at**. Иногда используется предлог **in**.

^v Типичное явление для английского языка, когда одно и то же слово может выступать в роли различных частей речи и членов предложения. В данном случае слово **shape** (форма) выступает в роли глагола-сказуемого. Буквально на русский язык это сказуемое перевести невозможно, поэтому приходится переводить придаточным предложением: "**имеющий форму** земли". Многозначность слов в английском языке — своеобразная компенсация отсутствия падежных окончаний.

^{vi} Еще один пример предложения с глаголом в **Present Continuous Tense**, когда действие происходит в данный момент.

^{vii} Предложение с глаголом в **Present Simple Tense**. В нем — простая констатация факта, что водитель водит грузовик в Германии, без привязки к какому-либо моменту времени или событию.